



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
LIMITED

E/ECE(48)/L.14
22 April 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Сорок восьмая сессия
Пункт 5 а) повестки дня

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
И УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

Европейская экономическая комиссия,

сознавая важное значение устойчивого развития для глобального сообщества в целом и для членов Комиссии в частности,

подчеркивая междисциплинарный характер устойчивого развития, а также то, что в силу этого необходимо рассматривать работу Комиссии на комплексной основе,

принимая к сведению решения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (КООНОСР), в частности Повестку дня на XXI век, и резолюцию 47/191 Ассамблеи об организационных механизмах по осуществлению решений КООНОСР, в частности пункты 27 и 28, касающиеся региональных комиссий,

ссылаясь на свои решения O (45), E (46) и E (47) о сотрудничестве в области окружающей среды и устойчивого развития,

принимая также к сведению решения шестой сессии Старших советников правительств стран ЕЭК по проблемам окружающей среды и водных ресурсов на основе перечня, составленного секретариатом ЕЭК в отношении последствий итогов КООНОСР, в частности Повестки дня на XXI век на региональном уровне, и десятой сессии Исполнительного органа Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, а также приветствуя договоренности, принятые Старшими советниками в отношении укрепления их роли в новом европейском контексте,

вновь подтверждая, что в соответствии с ее решениями E (46) и E (47) сотрудничество в области окружающей среды и устойчивого развития является одной из приоритетных задач Комиссии, особенно с точки зрения выработки региональной политики и разработки правовых документов, а также превентивных мер,

с удовлетворением принимая к сведению прогресс, достигнутый в укреплении координации и сотрудничества с ЕС и организациями и учреждениями, проводящими работу в области устойчивого развития в регионе, такими, в частности, как ЮНЕП, Совет Европы, СБСЕ и, в особенности, ОЭСР; а также подчеркивая необходимость расширения такого сотрудничества и согласования усилий в целях обеспечения оптимального использования имеющихся ресурсов и более действенной реакции на конкретные потребности стран, находящихся на переходном этапе,

1. призывает все свои вспомогательные органы поощрять устойчивое развитие в качестве одного из руководящих принципов для всех их соответствующих мероприятий и в полной мере принимать во внимание соответствующие выводы и рекомендации КООНОСР в своих программах работы, а также разработать в соответствующих случаях предложения в отношении действий;

2. призывает все государства - члены ЕЭК и Европейское сообщество рассмотреть вопрос о ратификации или, в соответствующих случаях, присоединении, если они еще не сделали этого, к следующим конвенциям ЕЭК:

- Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте,
- Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий,
- Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер;

3. предлагает Старшим советникам провести обзор мер осуществления и контроля в связи с конвенциями ЕЭК по окружающей среде, учитывая историю переговоров о заключении каждой конвенции и конкретные проблемы стран, находящихся на переходном этапе, для представления государствам, подписавшим эти конвенции или являющимся их участниками;

4. с удовлетворением принимает к сведению успехи, достигнутые в осуществлении Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния; предлагает всем государствам-членам и ЕС ускорить процедуры в целях подписания, ратификации или присоединения к Протоколу по летучим органическим соединениям; а также предлагает им принять активное участие в ведущихся в настоящее время переговорах о разработке второго протокола о дальнейшем сокращении выбросов серы после 1993 года;

5. приветствует организацию Швейцарией Конференции "Окружающая среда для Европы", которая состоится в Люцерне 28-30 апреля 1993 года, и выражает уверенность, что Конференция даст ЕЭК ориентиры в отношении ее деятельности в области окружающей среды и устойчивого развития, в частности в связи с разработкой долгосрочной экологической программы для Европы, с учетом рекомендаций шестой сессии Старших советников правительств стран ЕЭК по проблемам окружающей среды и водных ресурсов и десятой сессии Исполнительного органа Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния;

6. предлагает секретариату подготовить в соответствии с положениями резолюции 47/191 Ассамблеи об организационных механизмах по осуществлению решений КООНОСР, в частности пунктов 27 и 28, касающихся региональных комиссий, доклад о работе ЕЭК по осуществлению Повестки дня на XXI век для его рассмотрения Старшими советниками (или Комиссией на ее сорок девятой сессии) до представления Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 1993 году или, самое позднее, в 1994 году;

7. подчеркивает необходимость расширения, на основе оценки трех экспериментальных обзоров, системы обзора деятельности в области окружающей среды, разработанной ОЭСР для других стран ЕЭК; а также одобряет предложение Старших советников относительно детального рассмотрения их роли в этой связи, при содействии секретариата и в свете итогов Люцернской конференции министров, на консультациях глав делегаций, которые будут созданы осенью 1993 года;

8. просит Старших советников шире использовать рабочие совещания в качестве эффективной с точки зрения затрат и гибкой формы сотрудничества при уделении особого внимания конкретным потребностям стран, находящихся на переходном этапе, в ноу-хау и экспертных консультациях;

9. принимает предложение, содержащееся в Повестке дня на XXI век КОНОСР, изучить возможность организации региональной конференции по транспорту и окружающей среде и просит Исполнительного секретаря провести такое исследование в сотрудничестве с государствами-членами, Европейским сообществом и заинтересованными организациями, полностью используя специальную компетенцию и учитывая мнение заинтересованных основных вспомогательных органов, в особенности Комитета по внутреннему транспорту, Старших советников по проблемам окружающей среды и водных ресурсов и Комитета по энергетике, и представить доклад о результатах исследования Комиссии заблаговременно до начала сорок девятой сессии для подготовки дальнейших решений по этому вопросу;

10. просит секретариат оказать всю необходимую поддержку в разработке указанных выше предложений и подчеркивает, что ввиду ограниченных ресурсов Комиссии для этой цели не следует создавать новых учреждений;

11. отмечает существенный прогресс, достигнутый в рамках проекта "Эффективное использование энергии - 2000", в частности создание демонстрационных зон энергоэффективности, и предлагает активизировать торговлю и сотрудничество в области энергоэффективной экологичной технологии и методов хозяйственного управления, в особенности между странами, находящимися на переходном этапе;

12. просит Исполнительного секретаря обеспечить, чтобы на основе эффективного и действенного использования имеющихся кадровых и финансовых ресурсов секретариат был в состоянии сосредоточиться на решении приоритетных задач, установленных Комиссией, и настоятельно призывает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о том, чтобы было сделано исключение из правил замораживания набора кадров, включая перепрограммирование кадров и/или ресурсов для приоритетных областей в рамках ЕЭК, с тем чтобы ЕЭК были предоставлены необходимые секретариатские ресурсы в области окружающей среды и устойчивого развития;

13. в заключение просит Исполнительного секретаря представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад о мерах, которые будут им приняты в целях осуществления настоящего решения.
